

Artículo Original | Original Article

## Plantas de interés veterinario en la cultura campesina de la Sierra de Ancasti (Catamarca, Argentina)

[Plants of veterinary interest in the peasant culture of Sierra de Ancasti (Catamarca, Argentina)]

Gustavo J. Martínez & N. David Jiménez-Escobar

*IDACOR-CONICET, Museo de Antropología, Universidad Nacional de Córdoba, Av. Hipólito Yrigoyen 174, Córdoba, Argentina.*

*Contactos / Contacts: Gustavo J. MARTÍNEZ - E-mail address: [gustmart@yahoo.com](mailto:gustmart@yahoo.com)*

*Contactos / Contacts: N. David JIMÉNEZ-ESCOBAR - E-mail address: [ndjimenez@gmail.com](mailto:ndjimenez@gmail.com)*

**Abstract:** In this work we aim at presenting and interpreting the use and meaning of plants in traditional veterinary in Sierra de Ancasti (Catamarca, Argentina). By employing ethnobotanical research methods and techniques, we registered taxa of vernacular ailments and 62 medicinal uses corresponding to 44 species from 30 botanical families. They are used medicinally due to their healing, digestive, anti-parasitic and oxytocic properties. In addition, the role of toxic and dangerous species was analyzed in the local veterinary. Together with the repertoire of plants, we also described other popular therapeutic techniques and cultural practices of religious-ritualistic nature. Finally, tension was analyzed between tradition and modernity in this field of knowledge. It has been concluded that, despite ethnoveterinary knowledge is relevant for many species and uses, its practice is being gradually neglected, which could eventually lead to the extinction of experience.

**Keywords:** ethnobotany, traditional ethnoveterinary, modernity, medicinal plants

**Resumen:** Se propone dar a conocer e interpretar, el uso y la significación de las plantas en la veterinaria tradicional de la Sierra de Ancasti (Catamarca, Argentina). Mediante el empleo de métodos y técnicas de investigación etnobotánica se documentaron los taxones de dolencias vernáculas, y un total de 62 usos medicinales correspondientes a 44 especies pertenecientes a 30 familias botánicas. Las principales aplicaciones medicinales son: cicatrizantes, digestivas, antiparasitarias y oxitóxicas. Se analizó el rol de las especies tóxicas y peligrosas en la veterinaria local. Junto al repertorio de plantas, se presentan otras técnicas terapéuticas populares, así como prácticas culturales de tipo religioso-ritual. Finalmente, se analiza la tensión entre tradición y modernidad en este campo del saber. Se concluye que, a pesar de que el conocimiento etnoveterinario resulta relevante en cantidad de especies y usos, existe un creciente abandono de su praxis, lo que podría devenir en la extinción de la experiencia.

**Palabras clave:** etnobotánica, etnoveterinaria tradicional, modernidad, plantas medicinales

**Recibido | Received:** 17 de Agosto de 2016

**Aceptado | Accepted:** 20 de Noviembre de 2016

**Aceptado en versión corregida | Accepted in revised form:** 9 de Enero de 2017

**Publicado en línea | Published online:** 30 de Julio de 2017

**Declaración de intereses | Declaration of interests:** A los financiadores de esta investigación: Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICET) y al proyecto ANPCyT/FONCyT Pict 1001.

**Este artículo puede ser citado como / This article must be cited as:** GJ Martínez, ND Jiménez-Escobar. 2017. Plantas de interés veterinario en la cultura campesina de la Sierra de Ancasti (Catamarca, Argentina). *Bol Latinoam Caribe Plant Med Aromat* 16 (4): 329 – 346.

## INTRODUCCIÓN

El conocimiento tradicional veterinario, constituye un conjunto de saberes y prácticas en relación con los animales que, entre otros aspectos, involucra el empleo de recursos naturales (vegetales y animales) en el cuidado y la atención de su salud. Su transmisión se realiza por lo general en forma oral y entre generaciones -al igual que otros conocimientos tradicionales- se ve profundamente transformado y tensionado por el desarrollo tecnológico, los cambios socioculturales y las modificaciones ambientales (McCorkle & Martin, 1998; Tabuti *et al.*, 2003; Nyamanga *et al.*, 2008). Estos saberes caracterizan de manera particular a las sociedades pastoriles y campesinas criollas ganaderas, cuya cultura y cotidianidad está atravesada por el cuidado de los animales domésticos y de cría. Éstos, a su vez, constituyen parte esencial de su capital económico y social, a la vez que resultan un símbolo de prestigio, de allí la importancia que reviste su bienestar (Scarpa, 2012), para lo cual resulta cada vez más frecuente la incorporación de la tecnología veterinaria moderna o de formas híbridas con las prácticas tradicionales (Cáceres *et al.*, 1999).

En contraste, en el contexto de la sociedad industrializada y urbana, se observa un interés creciente por las medicinas alternativas o complementarias, las que, junto a otras terapias naturales, recurren al uso de plantas medicinales. Debido a esto, el empleo de fitoterápicos y/o de remedios homeopáticos en medicina veterinaria podría adquirir un mayor relieve asociado, entre otras razones, a nuevas y mayores demandas de calidad en lácteos y carnes, tal como ocurre con la alimentación basada en el consumo de productos orgánicos (Pieroni *et al.*, 2004). Asimismo, se ha señalado la similitud entre la etnomedicina veterinaria y humana, y se ha considerado a la primera como parte de la segunda por contar con un grupo de plantas y aplicaciones en común, y otras específicas (Martínez & Luján, 2011)

Orientados a la documentación de estos saberes tradicionales en retroceso, a la descripción de nuevos recursos y prácticas sanitarias, o a la búsqueda de nuevas drogas de uso veterinario, las revisiones y bancos de datos sobre etnomedicina veterinaria (Viegi *et al.*, 2003, Pieroni *et al.*, 2004), dan cuenta para las últimas décadas, de un creciente número de contribuciones científicas en la temática, y del empleo de una gran cantidad de taxones vegetales destinados al tratamiento de las dolencias animales en África, Asia y Centro de Europa. Las investigaciones

sobre etnoveterinaria tradicional en América resultan menos frecuentes, aludiendo entre otros aspectos, a la curación de mascotas en Canadá (Lans *et al.*, 2007; Lans *et al.*, 2009), al empleo de remedios naturales para animales domésticos y de cría en Trinidad y Tobago (Lans & Brown, 1998; Lans *et al.*, 2000; Lans *et al.*, 2007), al conocimiento tradicional de la salud de bovinos en Colombia (Jurado-Alvarán *et al.*, 2007).

Particularmente en Argentina, los estudios de este tipo refirieron en sus comienzos información de índole folklórica (Villafuerte, 1961; Bartolomé, 1968; Ambrosetti, 1976; Jiménez de Puparelli, 1984), y sólo más recientemente una adecuada documentación de los remedios utilizados. Como ejemplo de esto último, y en el marco de estudios de etnobotánica veterinaria, se constató el empleo de más de sesenta especies vegetales entre los criollos ganaderos del Oeste de Formosa (Scarpa, 2000; Scarpa, 2010), más de setenta en poblaciones de las sierras de Córdoba (Martínez & Luján, 2011), treinta y cuatro para las Sierras de Guasapampa en Córdoba (Trillo *et al.*, 2014) y diez entre ganaderos del Oeste de La Pampa (Muiño, 2010). Asimismo, un estudio realizado con profesionales de medicina veterinaria en contextos urbanos, Bartl y Pérez (2015) da cuenta del uso de cuarenta y ocho especies, en su mayoría como preparados comerciales o productos homeopáticos. Otro tópico que concita la atención de los estudios de veterinaria es el de las plantas tóxicas, de los cuales se conocen muy pocos trabajos estrictamente etnobotánicos; para el país resulta pionera la investigación de Califano y Echazú (2013) en poblaciones pastoriles de Iruya, Salta.

Abordaremos el presente trabajo desde la perspectiva metodológica de la etnobotánica, presentando en forma contextualizada y en el marco de las culturas locales, la interacción entre los pobladores, los animales y las plantas implicadas en medicina veterinaria. En su origen surge como parte de un estudio integral de la etnobotánica asociada al ámbito ganadero de poblaciones del Este de Catamarca, donde se obtuvo información acerca de las prácticas vinculadas con la salud de los animales domésticos, como del cuidado del ganado y de sus crías. Para ello planteamos como objetivo dar a conocer e interpretar, en el marco de la etnobotánica de los pobladores de las sierras de Ancasti, el uso, el rol y la significación de las plantas en la veterinaria tradicional, situando el tema en la vida social y cultural de este grupo humano. La contribución se estructura en torno a las siguientes problemáticas que

guiaron la indagación: ¿Qué características presenta la medicina veterinaria tradicional en las Sierras de Ancasti considerando la etiología, diagnóstico y tratamiento de las dolencias? ¿Cuáles son los tratamientos terapéuticos más comunes y qué rol tienen las plantas en este marco? ¿Qué aspectos culturales caracterizan la etnoveterinaria de esta región? ¿Cómo se conjugan la tradición y modernidad en el conocimiento de la etnobotánica veterinaria de los actores campesinos ancasteños?

## MATERIALES Y MÉTODOS

### Área y población de estudio

La provincia de Catamarca se caracteriza por presentar una gran diversidad ambiental, habida cuenta de que de las 18 ecorregiones descritas para la Argentina (Brown y Pacheco, 2006), se encuentran representadas 5 de ellas. El Departamento de Ancasti está ubicado al este de la provincia de Catamarca (Figura 1). Presenta una superficie de 2214 km<sup>2</sup>, y se estima que su población es cercana a los 2900 habitantes (INDEC, 2010).



**Figura 1**

**Localización del área de estudio, departamento de Ancasti, provincia de Catamarca, Argentina.**

El cordón montañoso del Ancasti, supera los 1200 m de altitud y se considera un área de gran biodiversidad donde convergen las siguientes ecorregiones: Yungas (Selva de Transición, Selva Montana); Monte de Sierras y Bolsones; y Chaco Seco (Chaco Serrano) (Morlans, 1995; Maldonado, 2011; Palmeri et al., 2008). En cuanto a la estructura

vegetal la zona se caracteriza por combinar elementos arbóreos típicos del chaco semiárido, como *Celtis* spp., *Geoffroea decorticans* (Gillies ex Hook. & Arn) Burkart., *Jodina rhombifolia* (Hook. & Arn.) Reissek y *Schinopsis lorentzii* (Griseb.) Engl, con elementos propios del chaco serrano, como *Parapiptadenia excelsa* (Griseb.) Burkart, *Prosopis nigra* (Griseb.)

Hieron. y *Zanthoxylum coco* Gillies ex Hook. f. & Arn., y especies más relacionadas a la selva de transición, como *Anadenanthera colubrina* (Vell.) Brenan, *Erythroxylum argentinum* O.E. Schulz y *Xylosma pubescens* Griseb.

La comunidad se autodefine como "criollos-serranos" y su economía de subsistencia está asociada a sistemas de producción de ganadería tradicional (bovina, caprina y ovina) y agricultura a pequeña escala principalmente de maíz (*Zea mays* L.) y zapallo (*Cucurbita máxima* Duch.). En la actualidad se observa una reciente migración de pequeños productores catamarqueños hacia centros urbanos debido, entre otras razones, a los cambios en el uso de la tierra.

### **Trabajo de campo**

Entre los años 2011 y 2016 se realizaron múltiples salidas al campo, donde se utilizó como marco metodológico, las técnicas de uso habitual en etnobiología y específicamente en etnobotánica (Martin, 2001; Albuquerque *et al.*, 2010; Anderson *et al.*, 2011). Previo a las entrevistas con los pobladores, se informó acerca del proyecto de investigación y sus objetivos a los representantes municipales de la comunidad e individualmente en cada unidad doméstica se solicitó el consentimiento verbal. En total 23 unidades domésticas decidieron participar de la investigación (27 hombres y 18 mujeres entre los 23 y los 80 años), éstas fueron seleccionadas intencionalmente según la experticia de los informantes y por técnica de bola de nieve, o por el interés de los pobladores en participar del proyecto.

La información específica que atañe a la temática se obtuvo en diferentes instancias del proceso de investigación, a saber:

- a) Registros y documentación de especies, nombres vernáculos y usos en general, en el marco de caminatas etnobotánicas con informantes calificados.
- b) Entrevistas abiertas y encuestas semiestructuradas específicas sobre medicina veterinaria a actores locales: Se siguieron lineamientos de encuestas etnobotánicas para el Gran Chaco (Arenas, 1995), que permitieron obtener información acerca de las prácticas tradicionales de diagnóstico y curación, focalizando los usos veterinarios tradicionales de las plantas, así como especies peligrosas y/o tóxicas para el manejo y uso ganadero.
- c) Observación participante.

### **Procesamiento de material vegetal y análisis**

Las entrevistas se registraron en grabaciones digitales y en cuadernos de campo. Las plantas fueron recolectadas principalmente en estado reproductivo para su posterior identificación. La colección vegetal fue procesada según los estándares establecidos (Mori *et al.*, 2011). Los ejemplares fueron determinados por los autores y posteriormente depositados en el Herbario del Museo Botánico (CORD), del Instituto Multidisciplinario de Biología Vegetal (IMBIV), Universidad Nacional de Córdoba, Argentina, bajo la serie de numeración GJ Martínez y ND Jiménez-Escobar. Se realizó un análisis cualitativo de las narrativas y relatos acerca de las temáticas culturales, mientras que la información específicamente etnobotánica se sistematizó en una base de datos Excel, recurriendo para su análisis a la función tablas dinámicas.

## **RESULTADOS Y DISCUSIÓN**

### ***Dolencias populares, etiologías y cuidados***

Los diferentes relatos y narrativas permitieron establecer los siguientes taxones vernáculos de dolencias, de los cuales sólo en algunos casos pudimos establecer su correspondencia con las enfermedades en términos occidentales:

#### ***Aguas atajadas***

Se produce cuando lo ensillan al animal y se "pasman" los riñones. Correspondería a un tipo de anuria por afecciones renales o de las vías urinarias.

#### ***Mal de la Cipra***

Los síntomas son difusos y varían según los relatos de los entrevistados; señalan asimismo que el veterinario no la conoce. Aunque se relaciona con el ganado equino puede darle también al vacuno. Es considerado un "mal de cadera" o de "espalda"; debido a esta dolencia los animales quedan desarmados y "cipran" para atrás, "cimbran" las caderas, tiemblan, arrastran las patas, caen sentados, como secos y mueren. Otras veces sangran por las fauces (nariz). Algunos estiman se trata de una enfermedad al corazón; otro informante señala que es "como tipo neumonía". Es propia del invierno y de la sequía; el mal pasa cuando viene la lluvia y verdea; antes de esta época no se puede cargar al animal porque muere. Para prevenir por lo general lo dejan quieto sin ensillar. "Cuando no llueve, el animal está botado, cuando cae la tormenta recién se lo puede ensillar, señala un entrevistado. Como forma de

curación se practica el “sangrado del paladar” u otro tipo de sangrías. “Yo ensillé una mula e iba lenta, le rajé con cortaplumas (sangrar) el paladar, al desangrarse es como que saliera la peste; cuando se cansa, cicatriza”. También se desangra con jeringa o se le corta parte de la cola. Otra forma de curación involucra partir en cruz con un corta pluma la cola del animal.

#### **Mancha o carbunco**

Refieren que no tiene cura natural, sino sólo con productos comerciales. Es una enfermedad propia de ganado bovino y se afirma que esta afecta a los animales más “gordos”, empieza con una fiebre hasta llevarlo a la muerte.

#### **Moquillo**

Afección respiratoria típica de los animales. En los perros corresponde al distemper canino.

#### **Picaduras de víbora**

Al caballo afectado se le practica un corte para el sangrado.

#### **Pisota**

La lluvia y el barro en las piedras lastiman las patas de los animales; cuando los cabritos se enferman de pisota y se agrietan las patas, quedan encerrados en cuevas y resulta difícil sacarlos. Es una enfermedad principalmente del verano.

#### **Pasadera**

Son diarreas atribuidas a los parásitos presentes en los pastos y el agua (cuando están en presencia de malas aguas o “agua parada”, que no corre, entra un “mal virus”). Se la trata además de plantas, con pastillas de carbón.

#### **Tembladera**

No está clara su etiología. “Debe ser un parásito o por debilidad” refieren. Se la considera peligrosa pues los animales se agitan y mueren. Es frecuente en la localidad de Ipizca y ataca también a los animales por la cumbre (zonas altas), llegando Septiembre a Octubre; dicen que es porque esos meses hay “mal aire”; cuando ataca el mal tiemblan, caen y mueren.

También señalan como causa, las asperezas que hay en el suelo.

#### **Uncaco**

Refieren que es un parásito que afecta al hígado de las ovejas; lo atribuyen al consumo de agua “muy reposada” de verano. El parásito se lo puede ver cuando han sido carneadas y tiene forma de “hojita”. Esta descripción indicaría que se trata de fascioliasis causada por las duelas del hígado (*Fasciola hepatica*). Se cura de palabra y con antiparasitarios (Terramicina).

#### **Terapéutica veterinaria**

##### **Plantas medicinales**

El presente estudio de etnoveterinaria documenta un total de 62 usos medicinales correspondientes a 44 especies pertenecientes a 30 familias botánicas. La Tabla 1 presenta las especies vegetales ordenadas alfabéticamente por sus nombres científicos. Para cada planta se consigna su identidad botánica con su respectivo número de ejemplar de herbario, los nombres locales y las aplicaciones médicas recopiladas entre los informantes, indicando la parte utilizada, la forma de preparación y el modo de administración; en los casos en los que la aplicación se destine específicamente a un tipo de ganado se indica expresamente en los usos específicos y recetas.

Desde el punto de vista florístico, las especies usadas en medicina veterinaria se encuentran representadas mayoritariamente por formas biológicas herbáceas (46%), arbustivas y subarbustivas (20%), arbóreas (15%) y trepadoras y lianas (10%), mientras que las formas no vasculares y suculentas resultan menos frecuentes (9%). En la mayoría de los casos, el empleo de especies nativas silvestres es relevante (75%), en comparación con las especies introducidas cultivadas (15%) y las adventicias (10%). Esto, junto con el importante espectro de usos que caracteriza a la flora nativa de la zona, revela un buen conocimiento e integración de los campesinos con su entorno, y una gran capacidad para satisfacer sus requerimientos terapéuticos de manera autárquica, recurriendo principalmente a los recursos florísticos locales.

**Tabla 1**  
**Especies y usos en la etnoveterinaria de las Sierras de Ancasti**

| ESPECIE (Familia)<br>(Voucher o número de<br>colección; Herbario<br>CORD)  | Nombre<br>vernáculo   | Parte utilizada,<br>Forma de<br>preparación,<br>Forma de<br>administración | Uso y<br>aplicación                            | Descripción y receta  |
|--|---|--|--|---|
| <i>Acacia aroma</i> Gillies ex<br>Hook. & Arn. (Fabaceae)<br>(GJM 870; NDJ 2014)   | Algarrobilla,<br>tusca, tusquilla                               | Hoja,<br>Decocción,<br>Lavajes   | Heridas y<br>lastimaduras                      | Cicatrizante de heridas.  |
| <i>Agave americana</i> L.<br>(Asparagaceae) (NDJ 2340)   | Pita  | Hojas,<br>Incineración,<br>Tópico  | Heridas y<br>lastimaduras                      | Se incineran las hojas secas y se coloca<br>humectado con aceite en heridas y lastimaduras; y<br>luego de secado se aplica a la manera de un<br>"talco".                        |
| <i>Allium sativum</i> L.<br>(Amaryllidaceae) (s/c)   | Ajo   | Bulbo,<br>Macerado,<br>Bebida  | Diarreas                                       | Para el tratamiento de parásitos se le da ajo con<br>vinagre o ajo con leche en ayunas. También se<br>usa para la diarrea del animal.   |
|  |   |  | Parásitos                                      | Se prescribe una toma de ajo con vinagre o con<br>leche en ayunas.  |
|  |   |  | Picadura de<br>víboras                         | Toma de ajo en leche; o emplasto con viña del<br>zorro.   |
| <i>Aloysia polystachya</i><br>(Griseb.) Moldenke<br>(Verbenaceae) (GJM 1225)   | Burrito, poleo,<br>té de burro                                  | Hojas,<br>Decocción,<br>Bebida   | Afecciones<br>digestivas y<br>hepáticas        |   |
| <i>Anadenanthera colubrina</i><br>(Vell.) Brenan var. <i>cebil</i><br>(Griseb.) Altschul<br>(Fabaceae) (GJM 1191; NDJ<br>2341) | Cebil   | Corteza,<br>Macerado,<br>Bebida  | Moquillo                                       | Macerado en agua, para el moquillo de gallinas.   |
|  |   |  | Diarreas                                       | Macerado en agua, para la diarrea blanca de las<br>gallinas.  |
| <i>Anemone decapetala</i> Ard.<br>var. <i>decapetala</i><br>(Ranunculaceae) (GJM<br>1312; NDJ 1989)                            | Cebolla del<br>zorro  | Raíz, Untado,<br>Uso simbólico   |  | Se restriega la raíz por el bosal y riendas del<br>animal para que se "aquerencie" (acostumbre a un<br>nuevo sitio y no se escape).   |
| <i>Araujia brachystephana</i><br>(Griseb.) Fontella & Goyder<br>(Apocynaceae) (GJM 953,<br>1299; NDJ 2302)                     | Doca  | Látex, Sin<br>preparación,<br>Tópico                                       | Heridas y<br>lastimaduras                      | Para extraer espinas de animales.   |
| <i>Aspidosperma quebracho-<br/>blanco</i> Schltld.<br>(Apocynaceae) (GJM 1239)   | Quebracho<br>blanco   | Corteza,<br>Macerado en<br>agua, Lavajes                                   | Parásitos                                      | Macerado en agua con matapulgas se utiliza para<br>tratar pulgas y garrapatas.  |
| <i>Baccharis coridifolia</i> DC.<br>(Asteraceae) (GJM 1062,<br>1267; NDJ 2226)   | Mío, nillo, nio,<br>nio-nio,<br>romerillo                       | Parte aérea  | Parásitos                                      | Se coloca en los nidos de gallinas para tratar la<br>ita.   |
| <i>Capsicum annuum</i> L.<br>(Solanaceae) (Preparado<br>comercial)   | Pimentón  | Frutos, Molido,<br>Tópico  | Heridas y<br>lastimaduras                      | Actúa como hemostático.   |
| <i>Capsicum chacoense</i> Hunz.<br>(Solanaceae) (GJM 1185)   | Ají, ají del<br>campo, ají del<br>monte                         | Sahúmos,<br>Inhalación,<br>Moquillo  | Moquillo                                       | Se incineran los frutos en un cuerno de vaca y se<br>hace inhalar al animal. Luego de oler se lo hace<br>galopar. El preparado se puede combinar con<br>azufre y trapos sucios. |
| <i>Mycenastrum corium</i><br>(Guers.) Desv.<br>(Agaricaceae)<br>(GJM 1318)<br>Cf. <i>Calvatia fragilis</i>                     | Flor de la tierra,<br>hongo de la<br>tierra, polvo del<br>zorro | Esporas, Sin<br>preparación,<br>Tópico                                     | Tratamiento<br>de<br>"capaduras"<br>del ganado | Cicatrizante de animales castrados  |

|  |                            |  |                                       |   |
|--|----------------------------|--|---------------------------------------|---|
| (Lycoperdaceae) (GJM 1296)   |                            |  |                                       |   |
|  |                            |  | Heridas y lastimaduras                | Cicatrizante  |
|  |                            |  | Quemaduras                            | Cicatrizante  |
| <i>Camellia sinensis</i> (L.) Kuntze (Theaceae) (preparado comercial)  | Té                         | Hojas, Infusión, Lavajes                         | Afecciones oculares                   |   |
| <i>Cissus tweediana</i> (Baker) Griseb. (Vitaceae) (GJM 900)   | Viña del zorro             | Planta entera, Emplastos                         | Picaduras de víboras                  | Se usan en forma de collares, o emplastos con la hoja molida con ajo.   |
| <i>Clematis montevidensis</i> Spreng. var. <i>denticulata</i> (Vell.) Bacigalupo (Ranunculaceae) (GJM 952, GJM 1233) | Barba de chivo             | Frutos, Sahúmos, Inhalación                      | Moquillo                              |   |
| <i>Croton lanatus</i> Lam. var. <i>lorentzii</i> (Müll. Arg.) P.E. Berry (Euphorbiaceae) (GJM 1025, NDJ 2254)        | Cambalache                 | Parte aérea, Decocción, Lavajes                  | Heridas y lastimaduras                |   |
| <i>Cucurbita</i> spp. (Cucurbitaceae) (s/c)  | Zapallo, Zapallo de Angola | Semillas, Decocción, Bebida                      | Expulsión de la placenta              | En decocción 3,5,7 o 9 semillas de zapallo, con liga, hojas de molle tonto y “flor de chacra” o inflorescencia de maíz.   |
| <i>Datura ferox</i> L. (Solanaceae) (GJM 1048, NDJ 2229)   | Chamico                    | Planta entera, Sin preparación, Acción simbólica | Miasis                                | Se aplica como “misterio”, es decir se toman tres plantas y se le pasa tres veces y se hace tres cruces en la herida del animal; luego las plantas se ponen a secar; a medida que se seca la planta el animal va sanando. |
|  |                            |  | Tratamiento de “capaduras” del ganado | Igual tratamiento que las miasis.   |
|  |                            |  | Heridas y lastimaduras                | Igual tratamiento que las miasis.   |
| <i>Dysphania ambrosioides</i> (L.) Mosyakin & Clemants (Chenopodiaceae) (GJM 947)                                    | Paico                      | Decocción, Bebida                                | Empacho, Diarreas                     | Se prescribe a los terneros una decocción de raíz de arupaco, paico y harina.   |
|  |                            |  | Parásitos                             | Se coloca en los nidos de gallinas para tratar la ita   |
| <i>Equisetum giganteum</i> L. (Equisetaceae) (GJM 1377)  | Cola de caballo            | Planta entera, Decocción, Bebida                 | Anuria                                | Para tratar la “orina atajada” en caballos, se emplea como diurético  |
|  |                            |  | Hojas, Decocción, Bebida              | Expulsión de la placenta  |
| <i>Heimia salicifolia</i> (Kunth) Link (Lythraceae) (GJM 855, NDJ 2258)  | Arupaco, quiebraarado      | Raíz, Decocción, Bebida                          | Empacho, Diarreas                     | Se prescribe a los terneros una decocción de raíz de arupaco, paico y harina.   |
| <i>Jodina rhombifolia</i> (Hook. & Arn.) Reissek (Cervantesiaceae) (GJM 913)   | Sombra de toro             | Hojas, Decocción, Bebida                         | Anuria                                | Para tratar la “orina atajada” se emplea como diurético   |
|  |                            |  | Expulsión de la placenta              | Combinado con liga, para expulsar placenta en cabras, ovejas y vacunos  |
| <i>Larrea divaricata</i> Cav.  | Jarilla                    | Parte aérea,                                     | Moquillo                              | Se incinera la planta y se aplica en sahúmos sola o   |

|  |  |   |  |   |
|--|--|---|--|---|
| (Zygophyllaceae) (GJM 1218)  |  | Sahúmos,<br>Inhalación  |  | con creolina  |
|  |  | Parte aérea,<br>Lavajes   | Afecciones<br>oculares                                 |   |
|  |  | Parte aérea,<br>Infusión, Bebida  | Expulsión de<br>la placenta                            | Se prepara infusión con malva   |
| <i>Ligaria cuneifolia</i> (Ruiz & Pav.) Tiegh. (Loranthaceae) (GJM 1283; NDJ 2281)                               | Liga   | Planta entera,<br>Decocción,<br>Bebida  | Expulsión de<br>la placenta                            | Para eliminar "las pares" se administran tomas de liga con un poquito de jabón y aceite. En decocción con 3,5,7 o 9 semillas de zapallo, hojas de molle tonto y "flor de chacra" o inflorescencia de maíz.<br>Con malva de sapo.          |
| <i>Lippia turbinata</i> Griseb. (Verbenaceae) (GJM 1242)   | Poleo  | Decocción,<br>Bebida  | Afecciones<br>digestivas y<br>hepáticas                |   |
| <i>Marrubium vulgare</i> L. (Lamiaceae) (GJM 1025)   | Malva de sapo  | Parte aérea,<br>Decocción,<br>Bebida  | Expulsión de<br>la placenta                            | Con liga  |
| <i>Mentha</i> sp. (Lamiaceae) (GJM 1041)   | Menta  | Hojas, Molida,<br>Cataplasma  | Heridas y<br>lastimaduras                              |   |
| <i>Opuntia ficus-indica</i> (L) Mill (Cactaceae) (GJM 1168)  | Tuna   | Planta entera,<br>Sin preparación,<br>Ingesta   | Afecciones<br>digestivas e<br>intestinales<br>Diarreas | Es buena porque "afloja" el librillo endurecido, cuando el animal ha comido mucho pasto duro pudiendo acarrearle la muerte.   |
| <i>Opuntia quimilo</i> K.Shum (Cactaceae) (NDJ 2335)   | Quimil, quimilo  | Cladodios, Sin<br>preparación,<br>Ingesta   | Picaduras de<br>víbora                                 | Se consume la "baba" o zumo de los cladodios.   |
| <i>Origanum vulgare</i> L. (Lamiaceae) (s/c)   | Orégano  | Parte aérea,<br>Decocción,<br>Bebida  | Afecciones<br>digestivas                               | Con malva y boldo   |
| <i>Schinus fasciculatus</i> (Griseb.) I.M. Johnst. var. <i>fasciculatus</i> (Anacardiaceae) (GJM 1263; NDJ 2303) | Molle incienso,<br>molle pispo,<br>molle sonso,<br>molle tonte,<br>molle tonto | Hojas, Uso<br>externo<br>Hojas,<br>Decocción,<br>Bebida<br>Hojas,<br>Decocción,<br>Bebida | Miasis<br>Expulsión de<br>la placenta<br>Diarreas      | Se aplica molle con jabón y aceite en las "gusaneras"<br>Combinado con café o con un poco de aceite. En decocción con cola de caballo. En decocción con 3,5,7 o 9 semillas de zapallo, liga y "flor de chacra".                           |
| <i>Schinus areira</i> L. (Anacardiaceae) (NDJ 2342)  | Aguaribay,<br>terebinto  | Hojas,<br>Decocción,<br>Bebida  | Inflamaciones  |   |
| <i>Schkuhria pinnata</i> (Lam.) Kuntze ex Thell. (Asteraceae) (GJM 896, 1280)                                    | Canchalagua,<br>matapulgas   | Parte aérea,<br>Aplicación<br>directa   | Parásitos  | Para tratar la ita de gallinas; se colocan en los nidos. Se utiliza para barrer cuando hay pulgas o en los lugares donde se echan los animales. Se macera en agua solo o con corteza de quebracho blanco para tratar pulgas y garrapatas. |
| <i>Sorghum halepense</i> (L.) Pers. (Poaceae) (GJM 1170)   | Pasto ruso   | Parte aérea,<br>Decocción,<br>Bebida  | Expulsión de<br>la placenta                            |   |
| <i>Sphaeralcea bonariensis</i> (Cav.) Griseb. (Malvaceae) (GJM 854)  | Malva  | Hojas,<br>Decocción,<br>Bebida  | Afecciones<br>digestivas                               | Con orégano y boldo.  |
| <i>Synandropadix vermitoxicum</i> (Griseb.) Engl.  | Sacha col  | Raíz,<br>Aplicación   | Miasis   |   |

|  |                |  |                          |   |
|--|----------------|--|--------------------------|---|
| (Araceae) (GJM 852, 1034; NDJ 2298)  |                | directa                                    |                          |   |
| <i>Trichocereus terscheckii</i> (Parm. ex Pfeiff.) Britton & Rose (Cactaceae) (NDJ 2301) | Achuma, Cardón | Planta entera, Acción mecánica             | Expulsión de la placenta | Se ata a las “pares” tres piedritas blancas y éstas a su vez a un cardón                    |
| <i>Vallesia glabra</i> (Cav.) Link (Apocynaceae) (GJM 931)                               | Ancoche        | Hojas, Decocción, Lavajes                  | Parásitos                | Se considera un preparado amargo “como hiel” que se aplica en los piojos de los perros      |
| <i>Zanthoxylum coco</i> Gillies ex Hook. f. & Arn. (Rutaceae) (GJM 1266)                 | Coco           | Hojas, Sin preparación, Aplicación directa | Parásitos                | Para tratar la ita de las aves  |
| <i>Zea mays</i> L. (Poaceae) (s/c)   | Maíz           | Frutos, Quemados, Uso simbólico            | Moquillo                 | Se confecciona un collar de marlos quemado y se lo ata a los perros que sufren de moquillo. |
| Sin documentar   | Boldo          | Decocción, Bebida                          | Afecciones digestivas    | Con orégano y malva   |
| Poaceae spp.   | Pasto natural  | Planta entera, Sin preparación, Ingesta    | Afecciones digestivas    | Los perros consumen pasto como digestivo cuando están afectados al estómago                 |
| Poaceae spp.   | Paja fina      | Parte aérea, Acción simbólica              | Picadura de víboras      | Se trenza un collar de paja fina que se coloca al animal afectado                           |

Las formas más usuales de preparación de las formulaciones vegetales veterinarias son decocciones e infusiones en agua (45% de los usos), aplicaciones directas sin preparación (26%), macerados (7%) y sahumados (7%). Lo más habitual es el empleo de la totalidad de la planta o sus partes aéreas (40%), seguido de las hojas (19%). En general, se administran en forma interna (55%), ya sea en bebidas (infusiones y decocciones), o por ingesta de la planta; en menor medida se recurre también a formas de uso externo (45%) por lo general de manera tópica, en lavajes o aplicación directa.

La Tabla 2 pone de manifiesto que las principales aplicaciones medicinales son cicatrizantes, digestivas, antiparasitarias y oxitóxicas. Se observa en este sentido coincidencias con lo señalado por Scarpa (2010) para los criollos de Formosa, en los que predominan los vulnerarios, el tratamiento de las miasis cutáneas y los oxitóxicos. Asimismo, Martínez y Luján (2011) ubican los usos cicatrizantes y digestivos en los dos primeros lugares y los antiparasitarios en el cuarto. Esto daría cuenta de problemáticas sanitarias similares para el ganado en toda la ecorregión del Chaco Seco a la cual pertenecen las tres poblaciones.

Entre las especies con mayor cantidad de

usos medicinales, se destacan el “cebil” (*Anadenanthera colubrina* var. *cebil*), el “ajo” (*Allium sativum*), el “chamico” (*Datura ferox*), la “jarilla” (*Larrea divaricata*), el “molle tonto” (*Schinus fasciculatus* var. *fasciculatus*) y los hongos conocidos como “polvo del zorro” (*Calvatia fragilis* y *Mycenastrum corium*). Las aplicaciones con mayor consenso fueron el uso de “molle tonto” (*S. fasciculatus* var. *fasciculatus*) y de la “liga” (*Ligaria cuneifolia*) como oxitóxicos, el empleo del “polvo del zorro” (*Mycenastrum corium*) como cicatrizante, del “ají del monte” (*Capsicum chacoense*) para el moquillo, y las aplicaciones simbólicas del “chamico” (*Datura ferox*), y de la “paja fina” (Poaceae spp.).

Si establecemos comparaciones en otras regiones de Argentina, debemos señalar que si bien una buena parte del corpus de especies y de usos resulta exclusivo para esta región, se observan notables coincidencias con la etnoveterinaria en otras regiones del centro y norte de Argentina. Así, tanto en las sierras de Córdoba (Martínez y Luján, 2011), como entre los criollos del oeste de Formosa (Scarpa, 2000; Scarpa, 2010) se encuentran aplicaciones similares para especies de uso común en las tres áreas: *Allium sativum*, *Calvatia fragilis*, *Clematis montevidensis*,

*Dysphania ambrosioides*, *Heimia salicifolia*, *Schinus fasciculatus* var. *fasciculatus*, y *Zea mays*. También y sólo para Formosa se observa concurrencia de especies, y en algunos casos de usos para *Acacia aroma*, *Aspidosperma quebracho-blanco*, *Synandropadix vermitoxicum* y *Vallesia glabra*. En tanto, resultan coincidentes con la farmacopea de los campesinos de las sierras de Córdoba el empleo de *Capsicum annum*, *Equisetum giganteum*, *Ligaria cuneifolia*, *Lippia turbinata*, *Marrubium vulgare* y *Origanum vulgare*. Finalmente, comparando con los

ganaderos del Oeste de La Pampa (Muiño, 2010), sólo se observó una especie y uso común en el caso de *Larrea divaricata*. Esto indicaría la existencia de un núcleo de especies chaqueñas compartidas, que probablemente presentan usos empíricamente validables y por lo tanto, ampliamente difundidos en distintos grupos culturales. Por otra parte, se daría el desarrollo de una farmacopea propia para cada región en función de la abundancia de recursos disponibles, la matriz cultural de estas poblaciones rurales, y las problemáticas sanitarias emergentes en cada caso.

**Tabla 2**  
**Frecuencia de aplicaciones medicinales de las especies vegetales usadas en veterinaria tradicional de las Sierras de Ancasti.**

| Aplicaciones                        | Frecuencia absoluta |
|-------------------------------------|---------------------|
| Cicatrizante                        | 11                  |
| Digestivo, hepático y antidiarreico | 11                  |
| Antiparasitario                     | 10                  |
| Oxitócico                           | 10                  |
| Antiveneno                          | 3                   |
| Respiratorio                        | 3                   |
| Acción o uso simbólico              | 2                   |
| Diurético                           | 2                   |
| Oftálmico                           | 2                   |
| Desinflamatorio                     | 2                   |
| Acción mecánica                     | 1                   |
| Hemostático                         | 1                   |

La comparación con las especies compiladas en revisiones de Europa, también da cuenta de la coincidencia en algunas familias, géneros y especies. Es así que los hongos de la familia Lycoperdaceae, el empleo de *Datura stramonium* (especie muy similar a *D. ferox*) y el uso de *Allium sativum*, *Agave* sp., *Marrubium vulgare*, *Mentha* spp., *Opuntia ficus-indica* y *Zea mays* se encuentra también reseñado en estudios de veterinaria folk de Italia (Viegi et al., 2003; Pieroni et al., 2004).

### **Prevención de intoxicaciones y peligros**

Un aspecto relevante del cuidado de la veterinaria campesina es la presencia de plantas tóxicas y peligrosas, así como los cuidados preventivos en relación con éstas, las que se presentan en la Tabla 3. De hecho, el estudio de plantas tóxicas resulta de particular interés en el descubrimiento de nuevos productos naturales bioactivos. Las frecuentes menciones a las intoxicaciones por “nillo” o “mío”

(*Baccharis coridifolia*), “chuscho” (*Nierembergia linariaefolia*) y “sacha col” (*Synandropadix vermitoxicum*) dan cuenta de la relevancia de esta problemática en la cría de animales en las Sierras de Ancasti. En algunos casos es posible prevenir la intoxicación, como ocurre con el *B. coridifolia* que se refriega la planta en el hocico y dientes del animal; en otros, como con *N. linariaefolia* depende del lugar de pastaje del animal, ya que la planta se halla circunscripta a un área específica (en la altura o cumbre). Finalmente, influye también la disponibilidad y la abundancia de otros recursos que definen la elección de algunas plantas tóxicas como forraje de emergencia, tal como ocurre cuando las cabras consumen *S. vermitoxicum*.

Debemos señalar que, a pesar de que las referencias en relación con este tópico dan cuenta de más de una centena de especies potencialmente tóxicas en Argentina (Ragonese y Milano, 1984), apenas alcanzan a diez las especies citadas para

Ancasti, número similar al estudio de etnobotánica veterinaria de Califano y Echazú (2013). Otras especies que se listan en este apartado y requieren algunas consideraciones por su peligrosidad, son aquellas que afectan el libre tránsito de los animales,

pudiendo ser letales al ocasionarles cautividad; es el caso de las lianas *Amphilophium cynanchoides*, *Dolichandra cynanchoides* y *Hepteropterys dumetorum*.

Tabla 3

## Lista comentada de especies peligrosas y tóxicas en la veterinaria tradicional de las Sierras de Ancasti

| Especie (Familia) (Voucher o número de colección)   | Nombre vernáculo               | Características  |
|---|--------------------------------|--|
| <i>Amphilophium cynanchoides</i> (DC.) L.G. Lohmann (Bignoniaceae) (GJM 1224)   | Lengua de vaca                 | Planta peligrosa porque el ganado se atasca enredado, pudiendo incluso morir.  |
| <i>Baccharis coridifolia</i> DC. (Asteraceae) (GJM 1062, NDJ 2227)  | Mío mío, mío, nillo, romerillo | Planta tóxica que consume sólo el animal que no es de la zona. Por lo general es mortal, agravándose el cuadro si beben agua. El animal “se cura” (o se previene su intoxicación) restregándole la planta en los dientes y en el hocico. Cuando el animal es nacido en la zona donde crece el nio, no reviste mayor peligro.             |
| <i>Baccharis glutinosa</i> Pers. (Asteraceae) (GJM 1209)  | Suncho, sunchillo              | Tóxico y mortal para las vacas. Es dura de sacar, pero igual lo comen. Es una planta que viene con el alfa.  |
| <i>Cenchrus spinifex</i> Cav. (Poaceae) (GJM 1969; NDJ 2283)  | Roseta                         | Es peligrosa porque los frutos, al ser pisados, ocasionan lastimaduras en las patas de ovejas y cabras.  |
| <i>Cestrum parqui</i> L'Hér. (Solanaceae) (GJM 864)   | Hediondilla                    | Es la última planta en helarse, y cuando la come el cabrito produce su deceso  |
| <i>Cnidoscolus tubulosus</i> (Müll. Arg.) I.M. Johnst. var. trilobus (Müll. Arg.) Lourteig & O'Donell (Euphorbiaceae) (GJM 885) | Ya te veo                      | Sus espinas lesionan las ubres, la boca y las orejas de las cabras   |
| <i>Colletia spinosissima</i> J.F. Gmel. (Rhamnaceae) (NDJ 2007)   | Tola                           | Si bien es un forraje, algunos consideran que “es muy fuerte” debido a sus tallos espinosos, daña el esófago de los animales cuando lo consumen. Se debe consumir sólo cuando está tierno  |
| <i>Dolichandra cynanchoides</i> Cham. (Bignoniaceae) (GJM 1254)   | Loconte                        | Planta peligrosa porque el ganado se atasca enredado, pudiendo incluso morir.  |
| <i>Heteropterys dumetorum</i> (Griseb.) Nied. (Malpighiaceae) (GJM 1202)  | Loconte amarillo               | Planta peligrosa porque el ganado se atasca enredado, pudiendo incluso morir.  |
| <i>Marrubium vulgare</i> L. (Lamiaceae) (GJM 1026)  | Malva de sapo                  | Tóxico, su consumo produce deceso en cabritos.   |
| <i>Nierembergia linariaefolia</i> Graham (Solanaceae) (GJM 867)   | Chuscho, chucho                | Tóxico, su consumo afecta a caballos y burros. Crece en “la cumbre” y se trata colocando tabaco en el freno del animal.  |
| <i>Opuntia quimilo</i> K.Shum (Cactaceae) (NDJ 2253)  | Quimil, quimilo                | El vacuno lo come cuando tiene hambre, pero es tóxico y ocasiona diarreas, ahogos, y náuseas. Se señala la indigestión de “vacas quimileras” que llegan incluso a morir. Las “janas” (pelos que recubren las areolas) lastiman el cuajo. Para tratarlas incluso llegan a extraer manualmente los restos atorados de las vías digestivas. |
| <i>Synandropadix vermitoxicum</i> (Griseb.) Engl. (Araceae) (GJM 852, 1034; NDJ 2298)   | Sacha col                      | Refiere que las cabras se vuelven adictas y mueren envenenadas. También produce dermatitis e hinchazón al comer las hojas. Cuando la cabra come la “fruta”(espádice) andan ahogadas, “deschacadas” y se le llena de espuma la boca. Cuando las cabras consumen en época de escasez es abortivo.  |

**Otros prácticas terapéuticas populares**

Junto a la lista de especies usadas en medicina veterinaria, documentamos un conjunto de prácticas terapéuticas populares en las que intervienen diversidad de ingredientes y formulaciones, tanto de origen animal, como mineral, así como productos

tecnológicos de venta comercial. Asimismo, se indica la oportunidad de empleo de algunas prácticas rituales o simbólicas cuyo contenido se expone en el siguiente apartado. Una lista comentada se detalla en la Tabla 4 indicando la aplicación para los diferentes ámbitos de la salud y dolencias de los animales.

**Tabla 4**  
**Dolencias y otras prácticas terapéuticas no herbolarias de los campesinos de las Sierras de Ancasti.**

| Afecciones  | Prácticas terapéuticas tradicionales   |
|---|--|
| <b>A) Afecciones y tratamientos vinculados a la reproducción animal (gestación, embarazo, parto, crianza)</b> |  |
| “Soltar las pares”  | - Frotar el cuarto trasero del animal con cenizas de leña  |
| Retención de la placenta  | - Se le da de beber leche del mismo animal con unas gotas de querosene.<br>- Colgar del resto del cordón umbilical un hueso del espinazo de un animal o tres piedras blancas, a fin de realizar un contrapeso<br>- Se le da a beber salmuera   |
| “Apostemas”<br>(Mastitis, inflamaciones de ubre)  | - Antibiótico  |
| <b>B) Afecciones digestivas</b>   |  |
| “Pasaderas” o diarreas  | - Pastillas de carbón  |
| <b>C) Afecciones respiratorias</b>  |  |
| “Moquillo”  | - Se marca el rostro del caballo con querosene, grasa de chanco o unto sin sal dibujando un bozal detrás de la oreja y en la nariz<br>- En los caballos se le hace aspirar ají y luego galopar<br>- Unto sin sal de los cerdos<br>- Grasa de gallina<br>- Terramicina<br>- Gotas menudas de nafta<br>- Creolina con plumita: Es fuerte, hace al animal pegar saltos de dolor<br>- Sahúmos con caucho de neumático, azufre o trapos viejos, suelas viejas, cuernos de vaca<br>- Punzar los senos nasales del caballo con una caña filosa<br>- En los perros armar un collar de marlos quemados de maíz, dejándolo en el cuello hasta que sane; algunos refieren que debe usarse el maíz colorado. También, se les da el aceite de la caballa enlatada.<br>- En el moquillo de aves se traspasa en el cogote de las gallinas una pluma quemada de su cola o ala. También se usa el “cutu” de la suela (carnaza de cuero) en agua para beber. |
| <b>D) Afecciones de la piel y pelaje</b>  |  |
| Heridas y lastimaduras  | - Grasa mineral<br>- Azúcar<br>- Flor de cenizas de diferentes árboles con grasa de cabra<br>- Hiel del animal cuando se trata de mordedura de quirópteros   |
| “Maltrataduras”<br>(Cicatrización de heridas del lomo de caballos)  | - Pomada de calzado (betún) del color del pelaje del animal afectado; puede agregarse hollín.<br>- Harina<br>- Polvo de ladrillo<br>- Hollín de cocina a leña<br>- Curabicheras<br>- Cura de palabra<br>- Jabón blanco   |

|  |   |
|--|---|
| “Capaduras”<br>(Cicatrización del ganado castrado)     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Querosene con sal</li> <li>- Ceniza</li> <li>- Aceite para cuerno de animales para evitar miasis (producto comercial)</li> <li>- Aceite quemado de auto</li> <li>- Terramicina</li> <li>- Curación de palabra</li> </ul>   |
| Mordeduras de serpiente (perros)                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Collar de trenza con paja envuelto en el cuello hasta que sane</li> </ul>  |
| <b>E) Parasitosis</b>                                  |   |
| “Embichaduras” (Miasis)                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Curas de palabra</li> <li>- “Pollerita” de la cola: Donde termina el rabo se miden tres dedos y se hace en cruz una “cercenada” diseñando alrededor una pollerita con el pelaje; luego se lo larga y voltea todos los bichos.</li> <li>- A vacas y caballos se le corta la cerda de la cola y mientras cae el pelo, son los bichos que van cayendo.</li> <li>- Grasa mineral</li> <li>- Creolina</li> <li>- Aceite con carbón, aceite quemado</li> <li>- Productos comerciales: Curabicheros</li> <li>- Curas de palabra y por el rastro</li> <li>- En las miasis de ombligo se usa harina, hollín y creolina; también tierra negra de debajo de las piedras, aceite quemado y estiércol de caballo</li> </ul> |
| Sarna, sarnilla, parásitos externo                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se bañan los perros y caballos con creolina</li> </ul>   |
| Ita  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se aplican cenizas en el nido</li> </ul>   |
| Endoparásitos, “uncaco”                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se da de beber macerado de agua con pedazos de suela</li> <li>- Curación de palabra</li> </ul>   |
| <b>F) Afecciones de los sentidos</b>                   |   |
| Afecciones y golpes oculares                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aplicación de tierra de abajo de las piedras</li> <li>- Aplicación de sal</li> <li>- Se untan con grasa de gallina</li> </ul>  |
| Aquerenciar al animal                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se pelan las cejas y le ponen a la orilla del corral para que se queden.</li> </ul>  |
| <b>G) Afecciones de las vías urinarias</b>             |   |
| “Aguas atajadas”<br>(Anuria por infecciones urinarias) | <ul style="list-style-type: none"> <li>- “Dar la vuelta al chiquero”: Se lo agita al caballo dando rodeos al chiquero tres veces a la derecha y tres a la izquierda, y luego se revienta un huevo en la frente. Puede hacerse tres cruces con el huevo y hacerle aspirar una camisa sucia mientras se agita.</li> <li>- Hervir agua con chilicote (insecto) y dar de beber al animal.</li> <li>- Pegar una patada en la “verija” o “verga”</li> <li>- Pasar tres veces por el agua de un río o echar tres veces agua en la “verga” con un balde</li> </ul>  |
| <b>H) Afecciones osteomusculares</b>                   |   |
| Afecciones osteomusculares y de coyunturas             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se practica una cataplasma de cenizas con un trapo al modo de barro.</li> </ul>  |
| Pisota en las patas                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- En caso de quebraduras se entablillaba con cajones de fruta con hilo y se le ponía engrudo de harina y huevo debajo del hueso.</li> <li>- Lavado en lejía, cal viva, nafta, vinagre, querosene, y sustancias secantes</li> </ul>   |
| Cipra  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ceniza tibia en las patas, sola o con agua</li> </ul>  |

| - Sangría en forma de pequeños tajos en las narices (desangrado)                         |  |
|--|--|
| <b>D) Intoxicaciones</b>   |  |
| Por consumo de “nío” o “mío – mío”, “nío” o “romerillo” ( <i>Baccharis coridifolia</i> ) | - Previenen frotando la planta en labios y encías del animal.<br>- Evitar el consumo de agua |
| Por consumo de “chuscho” ( <i>Nierembergia linariaefolia</i> )                           | - Perforar el pliegue del abdomen hinchado con una caña                                      |

### **Aspectos culturales de la veterinaria tradicional**

Junto al repertorio de la farmacopea vegetal y de los remedios populares anteriormente descritos, la terapéutica tradicional involucra prácticas de tipo religioso- ritual, en las que se conjugan rezos, fórmulas, representaciones acerca de la influencia de los astros, entre otras nociones, en su mayoría herencia de la medicina tradicional hispano-cristiana (Kuschik, 1995; Idoyaga-Molina, 2003; Martínez, 2010; Martínez & Luján, 2011). En relación con esto es posible identificar algunas prácticas y criterios terapéuticos que denotan este origen:

### **Curaciones por el rastro**

Involucran la manipulación de la huella o “rastro” del animal (principalmente del ganado equino). Se utiliza una pala o un cuchillo y sobre el terreno se hace una señal de la cruz, luego se procede a recortar la pisada del animal que queda sobre un suelo blando, al levantar la tierra con la huella se le da vuelta. Se emplea para tratar las miasis.

### **Curaciones de palabra y/o por rezos**

Se curan de palabra el “moquillo”, las “gusaneras” y el animal embichado” (miasis), las infecciones de rabia por mordeduras de vampiros, el ganado “capado” o castrado y los parásitos. Para que sea eficaz resulta imperativo conocer el nombre, lugar de la afección y tipo de pelaje, así como no ver al animal durante los días que dura la terapia ritual, de tal forma que la cura ocurra “a la distancia”. Asimismo, se emplean rezos, en particular el Credo. Este conocimiento, además de ser secreto y especializado, puede transmitirse o enseñarse a otras personas, aunque en tal caso consideran que al ser compartido se pierde el poder de curar. Esta modalidad se sustenta, tal como lo señala Idoyaga-Molina (2003) en el hecho de que el nombre constituye uno de los elementos constitutivos de la persona y por ende, del animal, tanto como lo es el cuerpo, su pelaje, sus huellas o sus humores.

### **Uso de acciones rituales y/o elementos simbólicos**

Tal como ha sido descrito para la medicina popular española (Kuschik, 1995), y denotando su influencia en la medicina veterinaria criolla, los pobladores de la zona también recurren en sus tratamientos a la simbología cristiana. La forma en que se administran algunas plantas, o prácticas de curación constituye un rasgo característico de esto. Así resultan frecuentes las referencias a los números impares, en particular al tres, referido también por algunos pobladores con la palabra “misterio” para dar cuenta de una dosis ternada. Es el caso de la cura simbólica con chamico (*Datura ferox*), tres plantas, tres veces y tres cruces en la herida del animal; de la curación de las “aguas atajadas” mediante el ritual de “dar la vuelta al chiquero” (tres vueltas, tres cruces); de pasar tres veces por el agua de un río y echar tres veces agua; medir tres dedos para la “cercenada de la cola” o colgar tres piedras de la placenta para eliminarla. La importancia de este número estaría arraigada en la significación que se les da en el folklore europeo y en particular en el cristianismo, para el que lo impar tiene el poder de actuar sobre lo malo, lo inarmónico y lo maléfico, ya que su repetición implica la apropiación de su poder sagrado, por tratarse del número de la Santísima Trinidad (Idoyaga Molina, 2003).

### **Prácticas terapéuticas que responden a lógicas de medicina humoral**

Si bien no existen elementos que expresen de manera categórica la vigencia de principios de medicina humoral (ej. no hay referencias a plantas ni dolencias cálidas o frescas), se observan algunas prácticas que dan cuenta de su influencia. Así el punzado de los senos para tratar el moquillo, o las sangrías (sangrado del paladar) que se aplican como forma de curación constituyen una expresión de la búsqueda del equilibrio de los humores corporales, también observadas entre los campesinos de las sierras de Córdoba (Idoyaga Molina, 2000; Martínez & Luján, 2011). De igual manera, se narran terapias con una lógica implícita de circulación y transferencia de

síntomas (Laplantine, 1999, Martínez, 2010) en ocasión de las curaciones con chamico y maíz, en las que la sanación se da a medida que ocurren transformaciones en estas plantas (se seca en el primero de los casos y se caen los collares de marlo en el segundo)

### **Prácticas de protección**

Se realizan en orden a la búsqueda de una armonía frente a las tensiones que generan vínculos sociales conflictivos asociados con el mal o la envidia. Como ejemplo de ello la herradura de los animales suele colocarse en las puertas de los corrales como forma de protección de las “contra” de los “hoy martes” (males o daños producidos por brujos), de manera tal que no pueda ingresar. Con el mismo sentido se asperja agua bendita a los corrales, chiqueros y a los mismos animales.

### **Empleo del Santoral**

Un rasgo característico del campesinado catamarqueño es su afición por ligar la cotidianeidad con el santoral católico. En este sentido, resulta habitual que los pobladores tengan en sus viviendas diferentes imágenes de santos que se “encienden” (iluminan con velas) determinados días de la semana, para impetrar sus favores y gracias. En particular documentamos algunos santos o “abogados” específicamente destinados al cuidado de los animales. Así, San Antonio (Abad) –reconocido por los cuidados que prodigaba a los animales– es considerado uno de los “abogados de la majada” –ganado caprino– cuyo día de encendido es el jueves; se le hacen promesas o bien se lo “pone en penitencia” (se lo voltea mirando la pared) hasta que aparezcan animales perdidos. También refieren su invocación para aliviar algunas dolencias como el moquillo. San Lucas –representado en la iconografía católica con la imagen de un buey– es considerado otro de los “abogados”, en particular se lo invoca para proteger de los peligros y extravío de los animales. San Jorge, por su parte es el “abogado de las víboras”. Es por ello que protege de alimañas, arañas y serpientes, ya que se relata en su crónica haber combatido y vencido con la lanza al “dragón infernal”. También resulta protagónico en el santoral Ancasteño, la figura de San Isidro Labrador, santo propiciador de lluvias y de periodos agrícolas y ganaderos de bonanza.

### **La tensión entre tradición y modernidad en el campo de la veterinaria**

El desarrollo de este estudio de etnobotánica veterinaria puso de manifiesto, además de las prácticas y recursos terapéuticos tradicionales, la tensión que se advierte entre lo que Cáceres *et al.* (1999) denominan las tecnologías tradicionales (descriptas en su mayoría en este trabajo) y las tecnologías modernas. De hecho, en las entrevistas resultó común la referencia del uso de plantas medicinales como un hecho del pasado y las respuestas a la indagación etnobotánica apelaban en primer lugar al empleo de productos comerciales de amplia difusión y venta en los almacenes de la zona (antibióticos, antiparasitarios y otros). Éstos a su vez, y por lo general, son significados como superiores y más eficaces que las prácticas tradicionales en lo que concierne al control sanitario del ganado. Así lo refiere un informante:

*“Antes se usaba el molle con jabón y aceite y se ponía al animal cuando estaba con bicho, pero ahora no se usa más, se aplica la vacuna de la oxitocina”*

La indagación de las otras prácticas terapéuticas no mediadas por plantas, en cambio, parecieran revestir mayor vigencia, en particular las curaciones de palabra y el empleo de muchos de los ingredientes referidos en la Tabla 4 (aceite quemado, grasas, y otros). Se observa, en este sentido, la existencia de cierta integración, uso combinado y simultáneo de técnicas provenientes de la tradición y la modernidad aspecto ya señalado por Cáceres *et al.* (1999) al dar cuenta del surgimiento de una lógica tecnológica híbrida que condensa saberes y prácticas de dos paradigmas y formas de conocimiento diferentes. Esto daría cuenta de una dinámica en el flujo de saberes en el marco de un contexto pluricultural, donde la practicidad, la eficacia, la búsqueda de nuevas soluciones a problemas viejos y la idea de progreso tensionan las prácticas tradicionales y habilitan la penetración de formas tecnológicas y prácticas productivas del mundo moderno. Señala otro informante *“Yo también vacuno animales con terramicina”*. Visto este recorrido desde la perspectiva de la etnobotánica, en poco tiempo se podría traducir en la extinción de la experiencia en el uso de plantas medicinales veterinarias.

## CONCLUSIONES

Con un total de 44 especies medicinales, la medicina veterinaria de los campesinos de Ancasti se constituye en depositaria de un saber vernáculo relevante, fuente permanente de ensayo de nuevas aplicaciones de las plantas nativas, todas ellas de unpreciado interés etnobotánico.

En términos comparativos, concluimos en la existencia de similitudes entre la etnobotánica veterinaria ancasteña con la de los campesinos de otras regiones del centro y norte de Argentina. Esto se pone de manifiesto tanto en la existencia de un núcleo de especies nativas compartidas con los criollos de Córdoba y Formosa (no así de La Pampa), y en la preeminencia de usos como cicatrizantes, digestivos, antiparasitarios y oxitóxicos. También se da la concurrencia de aspectos culturales implicados en las prácticas terapéuticas de estos tres grupos de la ecorregión del Chaco Seco, entre ellos: las curaciones en secreto, de palabra y por rezos; el uso de rituales con elementos y acciones simbólicas; y las prácticas terapéuticas que responden a una lógica de la medicina humoral hipocrática. En contraste, se observan algunas singularidades propias de la población rural de Catamarca; entre ellos un corpus de especies y usos exclusivo; la ausencia de referencias a las categorías templarías de “caliente/cálido” y “frío/fresco” para las dolencias y plantas (probablemente sea por pérdida cultural); una mayor representación en el uso de plantas para tratar afecciones de las aves de corral; una mayor insistencia en otros aspectos religiosos (como la referencia al “misterio”, las prácticas de protección y el empleo del santoral para el cuidado del ganado). A pesar de cierta proximidad de los pobladores de Catamarca a las regiones del noroeste del país, no hay referencias a la influencia o culto a la Pachamama, ni a taxones de dolencias vernáculos de raigambre andino, aspectos que esperábamos hallar. Por el contrario, la matriz cultural de los criollos campesinos de Ancasti expresaría continuidad con las tradiciones hispanoeuropeas vigentes en otras poblaciones criollas del centro y norte de Argentina como las que analizamos comparativamente en este trabajo.

Por otra parte, la tensión con la modernidad se hace particularmente ostensible en este ámbito del conocimiento etnobotánico, asociado con el proceso de descampesinización, una mayor presión ambiental y una mayor oferta de la tecnología veterinaria. En este sentido se advierte, cómo en la actualidad hay

una afición creciente y una opción primaria por el uso de productos farmacéuticos, razón por la cual muchos de estos saberes han pasado de un plano pragmático a uno nocional, lo que resultaría en un inexorable devenir hacia la extinción de la experiencia. Esta es una de las razones por la cual procuramos recuperarlos y darlos a conocer en el marco de un estudio etnocientífico integral como el que abordamos en este trabajo. Dada la relevancia que adquieren en la terapéutica veterinaria las plantas nativas silvestres, la circulación de estos saberes tradicionales entre las nuevas generaciones permitirá revalorizar los recursos florísticos locales, promoviendo con ello la conservación de la flora medicinal y de la biodiversidad regional, particularmente rica en el área de estudio. Asimismo, el conocimiento de nuevas aplicaciones medicinales de la flora, permitiría a futuro poner a prueba y validar el uso de nuevos preparados homeopáticos o fitoterápicos, propiciando el avance de las medicinas alternativas y disminuyendo la dependencia de los productos farmacéuticos veterinarios, lo que, en su conjunto redundará en un incremento en la calidad y valoración de los productos animales acorde con las nuevas demandas del mercado.

## AGRADECIMIENTOS

Al Instituto de Antropología de Córdoba y Museo de Antropología de la Universidad Nacional de Córdoba. Al Herbario del Museo Botánico (CORD). A la Secretaria de Estado del Ambiente y Desarrollo Sustentable de la Provincia de Catamarca. Nuestros más profundos agradecimientos a los Serranos de la región quienes generosamente nos enseñaron de medicina veterinaria. A los financiadores de esta investigación: Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICET) y al proyecto ANPCyT/FONCyT Pict 1001.

## REFERENCIAS

- Ambrosetti JB. 1976. **Supersticiones y leyendas**. Ed. Siglo Veinte, Bs. As. Reimpresión del libro editado por primera vez por Ed. La cultura argentina, Buenos Aires, en 1917. Buenos Aires, Argentina.
- Albuquerque U, Lucena RFP, Alencar NL. 2010. **Métodos e técnicas para a coleta de dados etnobiológicos**, En: Albuquerque UP, Lucena RFP, Cunha LVF (orgs.). Métodos e técnicas na pesquisa etnobiológica e etnoecológica. Editora NUPEEA, Recife, Brasil.

- Anderson EN, Persall DM, Hunn ES, Turner NJ. 2011. **Ethnobiology**. John Wiley y Sons Publ. Hoboken, New Jersey, USA.
- Arenas P. 1995. Encuesta etnobotánica aplicada a indígenas del Gran Chaco. **Hacia una nueva carta étnica del Gran Chaco** 6: 161 - 178.
- Bartl B, Pérez LM. 2015. Modelos médicos y plantas medicinales de uso veterinario: repensando saberes locales-urbanos. **Gaia Scientia** 9: 60 - 68.
- Bartolomé LJ. 1968. El pensamiento mítico en la veterinaria folklórica. **Runa** 11: 71 - 92.
- Brown AD, Pacheco S. 2006. **Propuesta de actualización del mapa ecorregional de la Argentina**. En: Brown AD, Martínez-Ortiz U, Acerbi M, Corcuera J: La Situación Ambiental Argentina. Fundación Vida Silvestre, Buenos Aires, Argentina.
- Cáceres D, Silvetti F, Soto G, Ferrer G. 1999. Las representaciones tecnológicas de pequeños productores agropecuarios de Argentina Central. **Desarrollo Rural y Cooperativismo Agrario** 3: 57 - 79.
- Califano L, Echazú F. 2013. Etnobotánica en comunidades pastoriles. Conocimiento tradicional sobre especies tóxicas para el ganado en la cuenca del río Iruya (Salta, Argentina). **Bol Soc Argent Bot** 48: 365 - 375.
- INDEC. 2010. Instituto Nacional de Estadística y Censos. República de Argentina. <http://www.indec.gov.ar>
- Idoyaga-Molina A. 2000. **La medicina humoral, las nociones de cálido y frío y las prácticas terapéuticas tradicionales en la Argentina**. En Colatarci A (comp.), Folklore Latinoamericano, Vol. III. Prensa del INSPF-IUNA, Buenos Aires, Argentina.
- Idoyaga-Molina A. 2003. **Culturas, enfermedades y medicinas. Reflexiones sobre la atención de la salud en contextos interculturales de Argentina**. Ed. Instituto Universitario Nacional de Arte, Buenos Aires, Argentina.
- Jiménez de Puparelli D. 1984. **Aspectos tradicionales de la ganadería**. En: Fundación FG Bracht (eds.), Cultura tradicional del área del Paraná Medio. Instituto Nacional de Antropología, Buenos Aires, Argentina.
- Jurado-Alvarán C, Duarte-Henao JC, López-Arboleda OF. 2007. Recuperación de los conocimientos tradicionales relacionados con la salud de bovinos a pequeña escala en Villamaría, Caldas, Colombia. **Vet Zootecn** 1: 20 - 29.
- Kuschik I. 1995. **Medicina popular en España**. Ed Siglo XXI, Madrid, España.
- Lans D, Brown G. 1998. Ethnoveterinary medicines used for ruminants in Trinidad and Tobago. **Prev Vet Med** 35: 149 - 163.
- Lans C, Harper T, Georges K, Bridgewater E. 2000. Medicinal plants used for dogs in Trinidad and Tobago. **Prev Vet Med** 45: 201 - 220
- Lans C, Turner N, Khan T, Brauer G. 2007. Ethnoveterinary medicines used to treat endoparasites and stomach problems in pigs and pets in British Columbia, Canada. **Vet Parasitol** 148: 325 - 340.
- Lans C, Turner N, Brauer G, Khan T. 2009. Medicinal plants used in British Columbia, Canada for reproductive health in pets. **Prev Vet Med** 90: 268 - 273.
- Laplantine F. 1999. **Antropología de la enfermedad**. Ediciones del Sol, Buenos Aires, Argentina.
- Maldonado VP. 2011. **Plan estratégico territorial de la Provincia de Catamarca**: Informe de Avance II: año 2011. Gobierno de Catamarca, Catamarca, Argentina.
- Martin G. 2001. **Etnobotánica. Manual de Conservación. Serie "Pueblos y Plantas"**. WWF-UK. UNESCO y Royal Botanic Gardens, Kew, Reino Unido. Ed. Nordan Comunidad, Montevideo, Uruguay.
- Martínez GJ. 2010. **Las plantas en la medicina tradicional de las sierras de Córdoba. Un recorrido por la cultura campesina de Paravachasca y Calamuchita**. Ed. El Copista. Córdoba, Argentina.
- Martínez GJ, Luján MC. 2011. Medicinal plants used for traditional veterinary in the Sierras de Cordoba (Argentina): An ethnobotanical comparison with human medicinal uses. **J Ethnobiol Ethnomed** 7:13.
- McCorkle C, Martin M. 1998. Parallels and potentials in animal and human ethnomedical technique. **Agric Human Values** 15: 139 - 144.
- Morlans MC. 1995. Regiones naturales de Catamarca, Provincias geológicas y provincias fitogeográficas. **Revista de Ciencia y Técnica** 2: 1 - 42.

- Mori S, Berkov AA, Gracie CA, Hecklau EF. 2011. **Tropical plant collecting. from the field to the internet.** TECC Editora, Florianópolis, Brasil.
- Muiño WA. 2010. Etnobotanical study of the rural population of the west of the pampa plain (Argentina). **Ethnobot Res App** 8: 219 - 231.
- Nyamanga PA, Suda C, Aagaard-Hansen J. 2008. The socio-cultural context and practical implications of ethnoveterinary medical pluralism in western Kenya. **Agric Human Values** 25: 513 - 527.
- Palmeri CN, Carma IM, Quiroga A. 2008. **La Ecorregiones de Catamarca. Atlas de Cajamarca.** Universidad Nacional de Catamarca, Facultad de Ciencias Agrarias. <http://www.atlas.catamarca.gov.ar>
- Pieroni A, Howard P, Volpato G, Santoro RF. 2004. Natural remedies and nutraceutical used in ethnoveterinary practices in Inland Southern Italy. **Vet Res Commun.** 28: 55 - 80.
- Scarpa GF. 2000. Plants employed in traditional veterinary medicine by the criollos of the Northwestern Argentinean Chaco. **Darwiniana** 38: 253 - 265.
- Scarpa GF. 2010. **Plantas usadas en veterinaria por los criollos del Chaco Argentino y su relación con el sistema etnomédico.** En: Rivas Vilchis JF. Anuario de Investigación en Etnomedicina y Estudios de Utilización de Plantas Medicinales, Ciudad de México, México.
- Scarpa GF. 2012. **Las plantas en la vida de los criollos del oeste formoseño: medicina, ganadería, alimentación y viviendas tradicionales.** Asociación Civil Rumbo Sur, Buenos Aires, Argentina.
- Tabuti JR, Dhillion SS, Lye KA. 2003. Ethnoveterinary medicines for cattle (*Bos indicus*) in Bulamogi county, Uganda: plant species and mode of use. **J Ethnopharmacol** 88: 279 - 286.
- Trillo C, Colonatonio S, Galetto L. 2014. Perceptions and use of native forests in the arid Chaco of Córdoba, Argentina. **Ethnobot Res App** 12: 497 - 510.
- Viegi L, Pieroni A, Guarrera PM, Vangelisti R. 2003. A review of plants used in folk veterinary medicine in Italy as basis for a databank. **J Ethnopharmacol** 89: 221 - 244.
- Villafuerte C. 1961. **Voces y costumbres de Catamarca.** Academia Argentina de Letras, Buenos Aires, Argentina.